

إرشادات الاستعمال

Walker



تحذير

لتتجنب وقوع إصابات، قم دائمًا بقراءة إرشادات الاستخدام هذه والوثائق المرفقة قبل استخدام المنتج.

يجب قراءة إرشادات الاستعمال



سياسة التصميم وحقوق الطبع والنشر والتأليف
إن ® و™ علامتان تجاريتان تخصان مجموعة شركات Arjo.
© ٢٠١٩ Arjo.

ولأن سياستنا تعتمد على التحسين المستمر، فإننا نحتفظ بالحق في تعديل التصاميم دون إشعار مسبق.
ولا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور كلياً أو جزئياً دون موافقة شركة Arjo.

المحتويات

٤	مقدمة
٥	دواعي الاستعمال
٦	إرشادات السلامة
٧	التحضيرات
٨	وصف الأجزاء
٩	مواصفات/وظائف المنتج
١٣	استخدام الجهاز المساعد Walker
١٥	إرشادات التنظيف والتطهير
١٧	إرشادات البطارية
١٨	استكشاف الأعطال وإصلاحها
١٩	العناية والصيانة الوقائية
٢٢	المواصفات الفنية
٢٣	قائمة المعايير والشهادات
٢٤	الأبعاد الإجمالية
٢٦	الملصقات
٢٨	التوافق الكهرومغناطيسي
٣٠	الأجزاء والملحقات

التعريفات الواردة في إرشادات الاستعمال

تحذير

تعني:

تحذير من أجل الحفاظ على السلامة. قد يؤدي عدم استيعاب هذا التحذير وعدم الالتزام به إلى وقوع إصابات لك أو لآخرين.

تنبيه

تعني:

قد يتسبب عدم اتباع هذه الإرشادات في تلف النظام أو الجهاز بأكمله أو أجزاء منه.

ملاحظة

تعني:

معلومات مهمة للاستخدام الصحيح لهذا النظام أو الجهاز.



تعني:

اسم الجهة المصنعة وعنوانها.

شكراً لك على شرائك معدات من شركة Arjo

إن الجهاز المساعد Walker بعد جزءاً من مجموعة منتجات الجودة المصممة خصيصاً للمستشفيات، ودور المسنين، وغيرها من استخدامات الرعاية الصحية الأخرى.

يرجى التواصل معنا إذا كانت لديك أي استفسارات حول كيفية تشغيل معدات شركة Arjo الخاصة بك أو صيانتها.

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال هذه كاملاً!

يرجى قراءة تلخيص إرشادات الاستعمال بأكمله قبل استخدام الجهاز المساعد Walker. إن المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه ضرورية من أجل تشغيل المنتج وصيانته بطريقة صحيحة، وهذا سيساعد على حماية منتجك والتتأكد من أن المنتج يعمل بشكل يرضيك. بعض المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه مهمة للحفاظ على سلامتك ويجب قرائتها وفهمها جيداً لتجنب أي إصابة ممكنة.

أي تعديلات غير مصرح بها على أي منتج من منتجات شركة Arjo قد تؤثر على سلامته. ولن تتحمل شركة Arjo أي مسؤولية تجاه ما قد يقع من حوادث، أو إصابات، أو ضعف في الأداء نتيجة لأي تعديل غير مصرح به على منتجاتها.

الحادث الخطير

في حالة حدوث حادث خطير فيما يتعلق بهذا الجهاز الطبي، الأمر الذي من شأنه التأثير على المستخدم أو المريض، يجب أن يبلغ المستخدم أو المريض عن الحادث الخطير للجهة المصنعة للجهاز الطبي أو الموزع. في الاتحاد الأوروبي، يجب أن يبلغ أيضاً المستخدم عن الحادث الخطير للجهة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها.

الصيانة والدعم

ينبغي إجراء صيانة روتينية للجهاز المساعد Walker الخاص بك للتحقق من سلامة المنتج الخاص بك وإجراءات تشغيله. راجع قسم [العينة والصيانة الوقائية](#) صفحة 19.

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات، فيرجى التواصل مع شركة Arjo للتعرف على برامج الدعم والصيانة الشاملة لتحقيق أقصى قدر من سلامة منتجك، وموثوقيته، وقيمته على المدى البعيد.

يرجى التواصل مع شركة Arjo للحصول على قطع الغيار. ستجد معلومات الاتصال الخاص بنا في الصفحة الأخيرة من إرشادات الاستعمال هذه.

الغرض من استخدام هذا الجهاز هو التحفيز العلاجي والتدريب على المشي للمرضى البالغين المقيمين في دور الرعاية تحت إشراف مختصي الرعاية الصحية المدربين ممن لديهم معرفة كافية ببيئة الرعاية الصحية، والممارسات والإجراءات الشائعة الخاصة بها، والعمل بما يتوافق مع التوجيهات الواردة في دليل إرشادات الاستعمال.

لا يجب استخدام الأداة المساعدة **Walker** إلا في الغرض المحدد في تعليمات الاستخدام الخاصة به. ويُحظر أي استخدام آخر.

تقييم حالة المريض المقيم

إننا نوصي المؤسسات الطبية بإجراء فحوصات متكررة للتقييم المنتظم. يجب على مقدمي الرعاية الصحية أن يقوموا بتنقيم المريض المقيم وفقاً للمعايير الآتية قبل الاستخدام:

- يجب ألا يزيد وزن المريض المقيم عن ١٣٦ كجم / ٣٠٠ رطل.
 - يجب أن يكون كل مريض مقيم قادرًا على الوقوف والجلوس في وضع مستقيم، عادةً ما يعرف بوضع النشاط.
 - لابد أن يفهم المريض المقيم التعليمات ويستجيب لها، كي يتمكن من الوقوف والجلوس في وضع مستقيم.
 - لابد أن يتراوح طول المريض المقيم بين ١٤٠ و ١٩٥ سم (٤ أقدام و ٧ بوصات - ٦ أقدام و ٤ بوصات).
- إذا لم يف المريض المقيم بن تلك المعايير، فيجب استخدام جهاز / نظام بديل.

متطلبات التركيب والخدمات

إن العمر المتوقع لهذا الجهاز هو عشر (١٠) سنوات ما لم يذكر خلاف ذلك، وهذا يتوقف على تنفيذ الصيانة الوقائية وفقاً لإرشادات الرعاية والصيانة الوقائية المدرجة في دليل إرشادات الاستعمال هذا.

تحذير

كي تتجنب حدوث انفجار أو نشوب حريق، لا تستخدم الجهاز أبداً في بيئة غنية بالأكسجين، أو في وجود مصدر باعث للحرارة أو غازات تخميرية قبلة للاشتعال.

تحذير

لتتجنب انقلاب الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.

تحذير

لتتجنب حدوث أي إصابات، احرص على عدم ترك المريض دون مراقبة في أي وقت.

تحذير

للوقاية من انتقال التلوث، اتبع دائماً التعليمات المذكورة في دليل إرشادات الاستعمال هذا.

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من جسم المريض، تأكد أن شعره وذراعيه وقمييه ملتصقة بجسمه، ويفضل أن تستخدم الدعامات المخصصة لتنبيته في أثناء القيام بأي حركة.

تحذير

لتتجنب انقلاب الجهاز وسقوط المريض، لا تستخدم الجهاز على أرضيات بها مصارف مجوفة، أو فتحات، أو منحدرات تتجاوز نسبة ١٥٪ (١٥ درجة).

تحذير

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد من وضع المريض بشكل صحيح واستخدام حزام الأمان، وربطة، وتنبيته بإحكام.

تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دوماً أنك قمت بتشغيل فرامل جميع الأجهزة المستخدمة.

تحذير

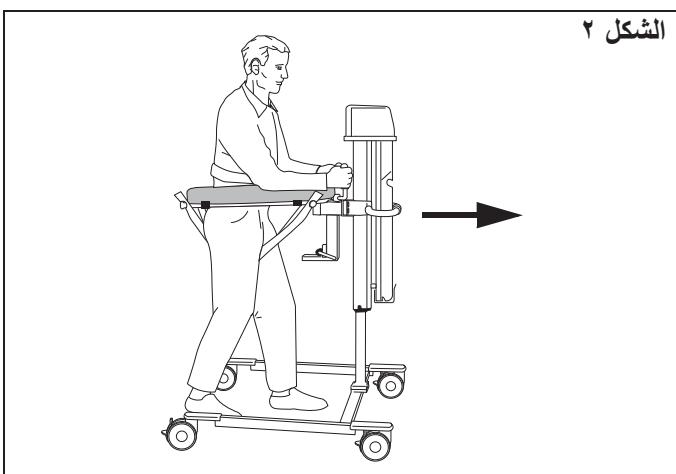
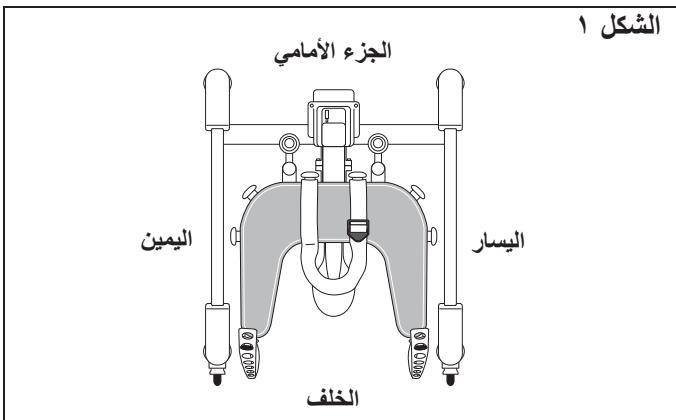
لتتجنب سقوط المريض أثناء نقله، تأكد دائماً من الضغط على فرامل الجهاز الذي سيتم وضع المريض عليه.

التحضيرات

اتجاهات الأداة المساعدة Walker

توضح الاتجاهات اليمين، واليسار، والخلف والأمام الواردة في إرشادات تعليمات الاستخدام الاتجاهات في الرسم التوضيحي أدناه.
(انظر الشكل ١)

تجنب تحريك الأداة الرافعية إلى الخلف عند استخدامها مع أي مريض.
انظر الرسم التوضيحي أدناه لتصحيح اتجاه المشي، **(انظر الشكل ٢)**.



الإجراءات المتبعة قبل أول استخدام

٩ خطوات

١. أمعن النظر في فحص العبوة بحثاً عن أي تلف.
٢. ينبغي إعادة تدوير العبوة وفقاً للقوانين المحلية.
٣. تأكد أنك حصلت على جميع أجزاء المنتج. قارن مع وصف الأجزاء صفحة ١. إذا كان أي جزء مفقوداً أو تالفاً - فلا تستخدم المنتج!

٤. أخرج شاحن البطارية من العلبة. اختر المحول المناسب لمقبس الطاقة الخاص بك، وثبته به. راجع الجزء الخاص بشاحن البطارية بدليل إرشادات الاستعمال.

٥. اشحن البطارية حتى يُشير المؤشر إلى اكتمال الشحن.
قم بتعقيم المنتج وفقاً لقسم إرشادات التنظيف والتعقيم صفحة ١٥.

٦. جهز منطقة جافة وبها تهوية جيدة في المصعد لتخزين الأداة الرافعية.

٧. اختر منطقة مخصصة للاحفاظ بدليل إرشادات الاستعمال مع ضمان سهولة وصول المستخدم إليه في جميع الأوقات.

٨. إذا كانت لديك أي استفسارات، فيرجى الاتصال بممثل شركة Arjo المحلي لطلب الدعم والخدمة. ستجد رقم الهاتف الخاص بنا في الصفحة الأخيرة من كليب إرشادات الاستعمال هذا.

الإجراءات التي يجب اتخاذها قبل كل استخدام

٦ خطوات

١. تأكد أن أجزاء الأداة الرافعية في مكانها.
٢. قم بإجراء فحص شامل بحثاً عن أي تلف في الجهاز الرافع.
٣. إذا لم تجد أحد أجزاء المنتج، أو وجدته تالفاً، فلا تستخدم الأداة الرافعية أبداً!

تحذير

للوقاية من انتقال التلوث، اتبع دائمًا التعليمات المذكورة في دليل إرشادات الاستعمال هذا.

يجب تعقيم الأداة الرافعية ومسحها بقطعة قماش جافة قبل كل استخدام لمنع انتقال التلوث.

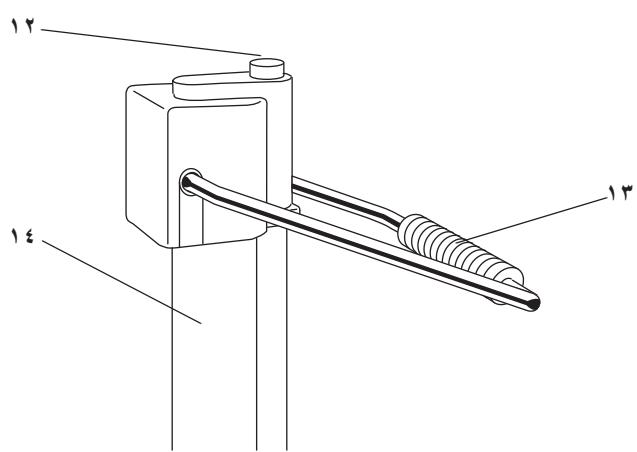
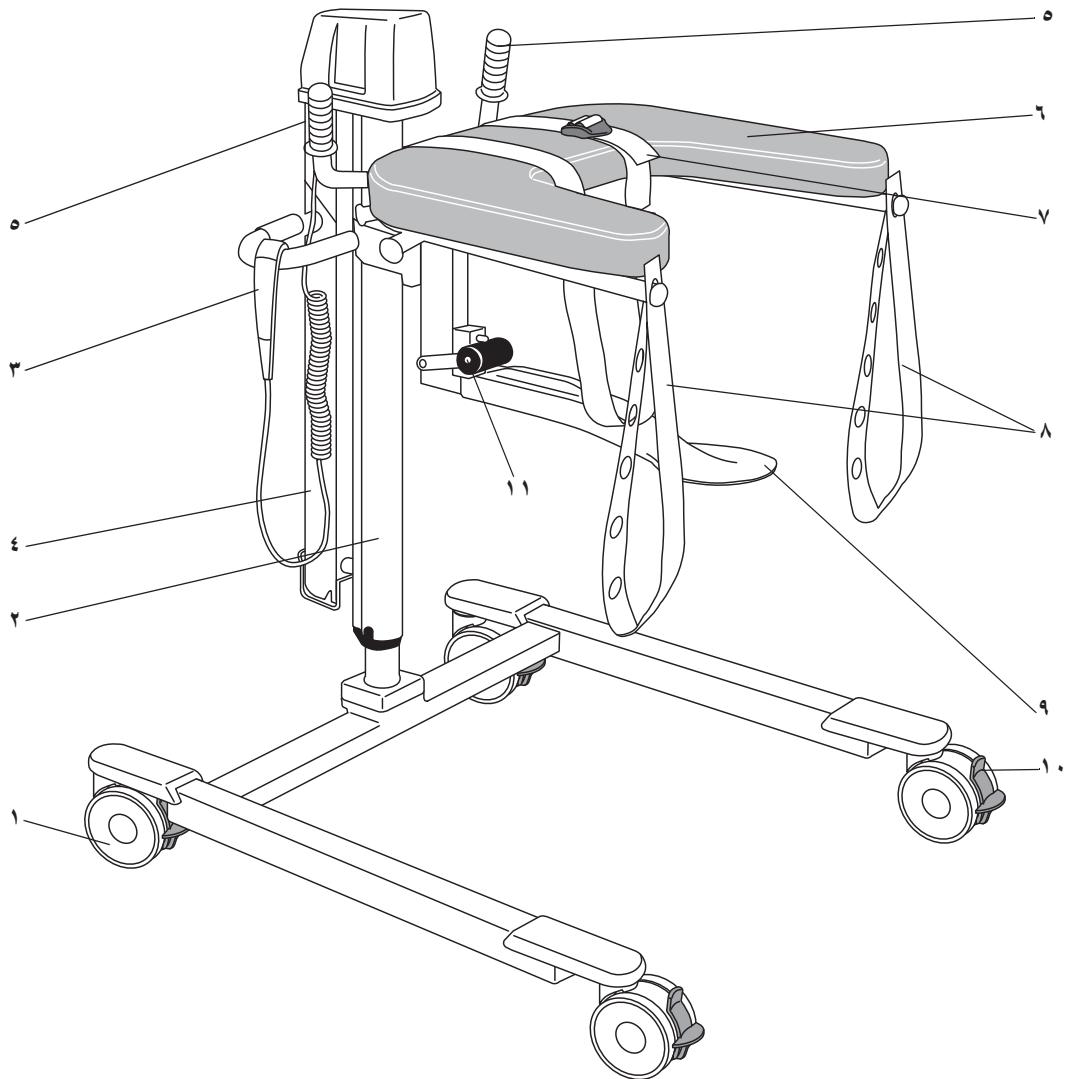
٤. تأكد أن البطارية كاملة الشحن.
٥. إذا كانت لديك أي استفسارات، فيرجى الاتصال بممثل شركة Arjo المحلي لطلب الدعم والخدمة. ستجد رقم الهاتف الخاص بنا في الصفحة الأخيرة من كليب إرشادات الاستعمال هذا.

وصف الأجزاء

- ١ فرملة العجلات (جميع العجلات الأربع)
- ٢ العمود (كهربائي)
- ٣ أداة تحكم يدوية (كهربائي)
- ٤ البطارية (كهربائية)
- ٥ القابض اليدوي
- ٦  لوح الدعم
- ٧ حزام الأمان
- ٨ أشرطة التعليق
- ٩  مقعد على شكل مجرفة
- ١٠ جهاز التوجيه المباشر
- ١١ جهاز التوصيل السريع
- ١٢ زر الخفض (هيدروليكي)
- ١٣ مضخة يدوية للرفع (هيدروليكية)
- ١٤ عمود (هيدروليكي)

نوع ب. الجزء المستخدم: حماية ضد الصدمة
الكهربائية طبقاً لمعايير اللجنة الدولية للنقاوة الكهربائية

.EN 60601-1 

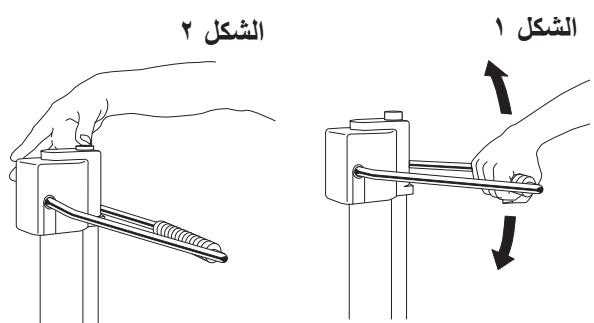


مواصفات المنتج ووظائفه

رفع الجهاز وخفضه يدوياً (خطوتان)

١ تُرفع لوحة الدعم باستخدام مضخة يدوية. قم بالضغط بشكل منتظم، باستخدام المجموعة الكاملة للحركة. (راجع الشكل ١)

٢ تُخفض لوحة الدعم بالضغط على زر الخفض. (راجع الشكل ٢)



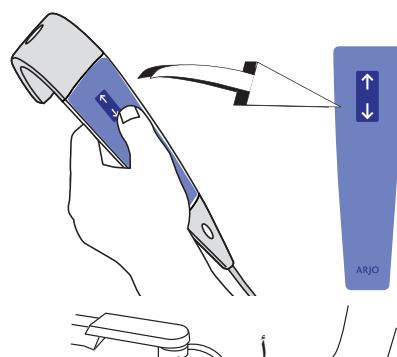
الشكل ١

الشكل ٢

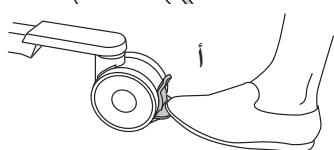
رفع الجهاز وخفضه كهربائياً (خطوتان)

١ قم بفك أداة التحكم اليدوي من الحامل الخاص بها. (راجع الشكل ٣)

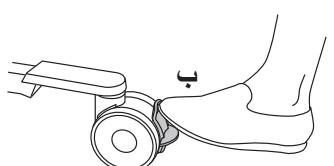
٢ لرفع لوحة الدعم، اضغط على زر السهم "أعلى" على أداة التحكم اليدوي. لخفض لوحة الدعم، اضغط على زر السهم "أسفل".



الشكل ٣



الشكل ٤

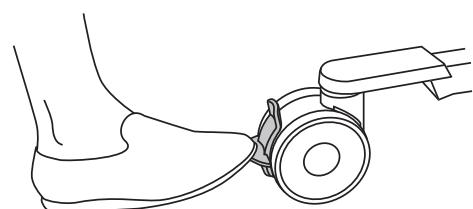


الشكل ٥

فرملة العجلات (خطوتان)

١ استخدم الفرامل الموجودة في العجلات بالضغط على الأسنة القفل (أ) باستخدام قدمك. (راجع الشكل ٤)

٢ يتم تحريك فرامل العجلات بالضغط إلى أسفل على الأسنة المركزية (ب).

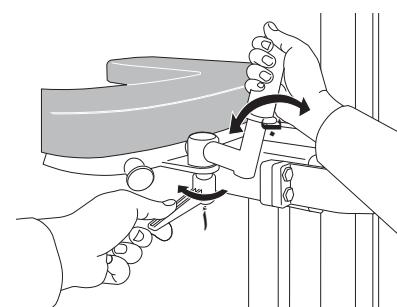


الشكل ٤

التوجيه المستقيم (خطوة واحدة)

لتسهيل عملية النقل، على سبيل المثال في المرارات، يتم تثبيت العجلات الخلفية في الجهاز المساعد Walker بأجهزة التوجيه المستقيم.

١ اضغط على اللسان الأخضر باستخدام قدمك لتنشيط التوجيه المستقيم. (راجع الشكل ٥)



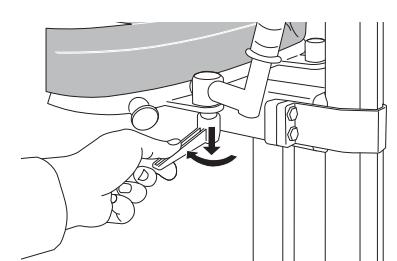
الشكل ٥

مقابض يدوية (خطوتان)

يتم تصميم مقبضان يدويان بعناية لتوفير عملية قبض ثابتة للمريض.

١ قم بفك ذراع القفل (أ) واضبط المقابض اليدوية (ب) في كل من الوضع والزاوية. قم بتنشيط ذراع القفل. (انظر الشكل ٦)

٢ قم بضبط ذراع التثبيت (أ) على الوضعية المطلوبة بدفعه للأسفل أثناء تدويره. (راجع الشكل ٧)



الشكل ٦

الشكل ٧

حزام الأمان وأشرطة التعليق

وفقاً لمعايير الأجهزة، يتضمن الجهاز المساعد *Walker* حزام أمان قابل للضبط بشكل فردي، وشرطيين تعليق للتقليل من وزن الجسم وزيادة أمان للمريض.

حزام أمان (٤ خطوات)

يمكن ربط حزام الأمان مباشرة أو بشكل متقطع بلوحة الدعم، وذلك وفقاً لأكثر وضع ملائم للمريض.

- ١ يتم ربط حزام الأمان بالمقبض الموجود في الجزء الأمامي بلوحة الدعم (أ). (انظر الشكل ١، والشكل ٢)

٢ قم بتمرير حزام الأمان فوق لوحة الدعم، وخلف ظهر المريض، وفوق لوحة الدعم مرة أخرى.

٣ قم بربط المقبض الآخر بالجزء الأمامي بلوحة الدعم (ب).

٤ تأكيد من وضع الحشوة بمكانها الملائم. قم بضبط حزام الأمان من خلال تحرير الشرطي المزود بخطاف وحلقة الموجود في الحشوة.

أشرطة التعليق، المريض الذكر (٣ خطوات)

- ١ قم بربط شريط التعليق بالمقبض (ج). (راجع الشكل ٣)

ملاحظة

يتم ربط شريط التعليق بفتحات ضبطه الموجودة في المقابض الخلفية (ج)، خلف المريض.

٢ قم بتمريره أسفل المريض واربطه بالمقبض الموجود في الجزء الأمامي (د).

٣ كرر الخطوة السابقة على الجانب الآخر للجهاز المساعد *Walker*.

أشرطة التعليق، المريضة الأنثى (٣ خطوات)

- ١ قم بربط شريط التعليق بالمقبض (ج). (راجع الشكل ٤)

ملاحظة

يتم ربط شريط التعليق بفتحات ضبطه الموجودة في المقابض الخلفية (ج)، خلف المريض.

٢ قم بتمريره أسفل المريضة واربطه بالمقبض الموجود على الجانب الآخر (د).

٣ كرر الخطوة السابقة على الجانب الآخر للجهاز المساعد *Walker*.

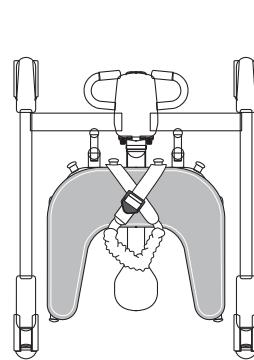
مقد علی شکل مجرفة (٣ خطوات)

يُستخدم المقد على شكل مجرفة عند عملية رفع المريض.

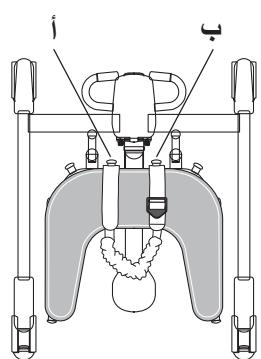
- ١ قم بربط المقد على شكل مجرفة بلوحة الدعم من خلال دفعه برفق إلى داخل جهاز التوصيل السريع. (راجع الشكل ٥)

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

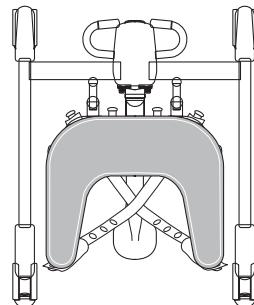
الشكل ٢



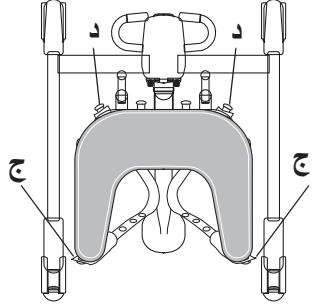
الشكل ١



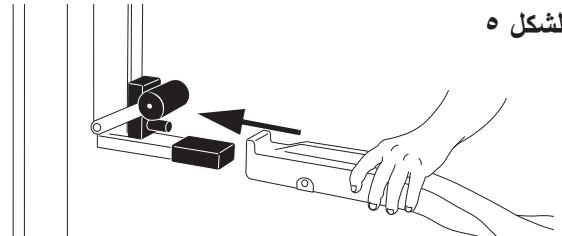
الشكل ٤



الشكل ٣



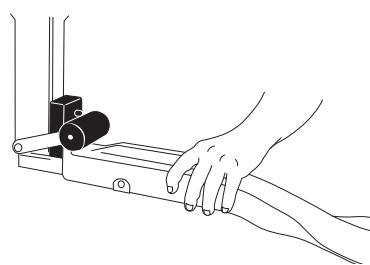
الشكل ٥



الشكل ٦

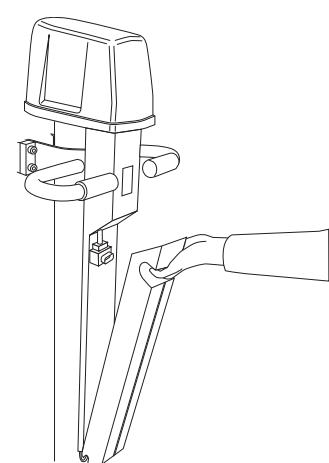
- ٢ قبل رفع المريض، تأكّد أن المقعد شكل مجرفة مُدعم ومغلق بإحكام بجهاز التوصيل السريع. (راجع الشكل ٦)

الشكل ٧



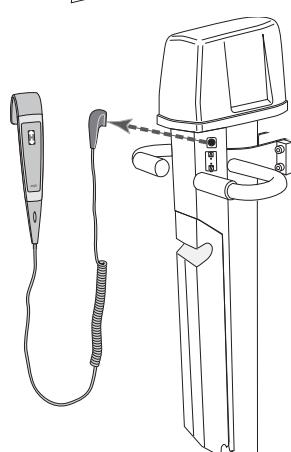
الشكل ١

- إذا لم يستجب الجهاز المساعد *Walker* لأزرار لوحة التحكم لأي سبب من الأسباب، فيمكنك إيقاف تحريك الأداة الرافعه بسرعة بالضغط على الزر الموجود في البطارية وفصله. (راجع الشكل ١)



الشكل ٢

- إذا لم يستجب الجهاز المساعد *Walker* لأزرار التحكم لأي سبب من الأسباب، فارفع الجهاز المساعد *Walker* أو اخفضه باستخدام زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ.



الشكل ٣

- ١ افصل أداة التحكم اليدوي. (راجع الشكل ٢)

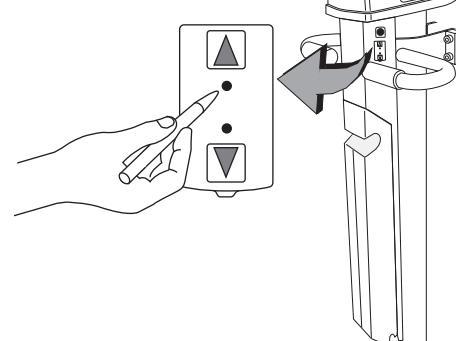
تنبيه

لا تستخدم أداة برأس حاد عند الضغط في الفتحات.

- ٢ تحكم في الجهاز المساعد *Walker* بالضغط بأداة غير حادة ورفيعة داخل الفتحات على اللوحة. (على سبيل المثال، قلم). (راجع الشكل ٣)

ملاحظة

يتم سماع صوت صافرة مستمر أثناء إجراء عملية "الرفع" و"الخفض".



- ٣ اضغط بها في الفتحة القريبة من "السهم للأعلى" لرفع الجهاز المساعد *Walker*.

- ٤ اضغط بها في الفتحة القريبة من "السهم للأسفل" لخفض الجهاز المساعد *Walker*.

- ٥ اتصل بممثل *Arjo* المحلي الذي تتعامل معه قبل إعادة استخدام الجهاز المساعد *Walker*.

استخدام الأداة المساعدة Walker

النقل من كرسي المدولب أو السرير دون رفع ثقيل

(١٩ خطوات)

١ قم بربط المقعد شكل المجرفة وأحزمه الأمان بالجهاز المساعد Walker. (دع أحزمة الأمان معلقة بالمقبض من المكان التي تربطها به). (انظر الشكل ١)



الشكل ١

٢ اضغط على فرامل العجلات الموجودة في الكرسي المدولب/السرير.

٣ تأكد أن المريض يجلس بأمان في الكرسي المدولب أو على جانب السرير.

٤ حرك الجهاز المساعد Walker بحيث يكون المقعد شكل المجرفة بجانب مقعد الكرسي المدولب/جانب السرير.

٥ قم بضبط ارتفاع المقعد على شكل مجرفة بحيث يكون في مستوى مقعد الكرسي المدولب /جانب السرير.

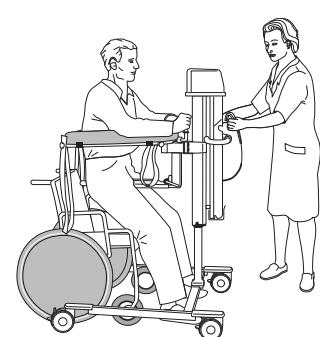
٦ حرك المقعد على شكل مجرفة برفق إن أمكن بالقرب أكثر من الكرسي المدولب /السرير.

٧ استخدم الفرامل الموجودة في جميع عجلات الجهاز المساعد Walker.

٨ دع المريض يمسك المقابض اليدوية. اضبط هذه المقابض إذا لزم الأمر.

٩ حرك المريض لأعلى على المقعد على شكل مجرفة. (راجع الشكل ٢)

الشكل ٢



ملاحظة

احترس أثناء نقل المريض إلى/من المقعد على شكل مجرفة أو ربط أشرطة التعليق. تأكد من عدم جرح جلد المريض بالمقعد على شكل مجرفة أو أشرطة التعليق.

١٠ اربط حزام الأمان وضبطه.

١١ ارفع المريض لارتفاع مناسب.

تحذير

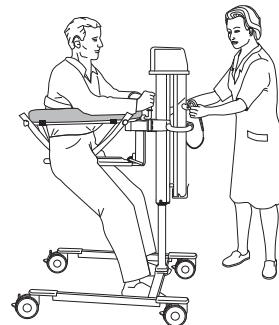
لتجنب انقلاب الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.

١٢ حرر فرامل العجلة واسحب الجهاز المساعد Walker من الكرسي المدولب/السرير.

١٣ استخدم الفرامل الموجودة في جميع عجلات الجهاز المساعد Walker.

تابع مع الخطوات المنكورة بالصفحة التالية.

الشكل ٣

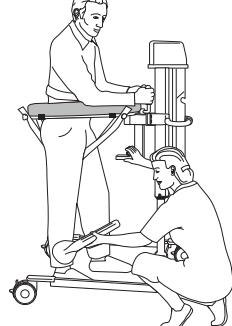


٤ اربط أشرطة التعليق واصبطها. (راجع الشكل ٣)

ملاحظة

يتم ربط شريط التعليق بفتحات ضبطه الموجودة في المقابض الخلفية، خلف المريض.

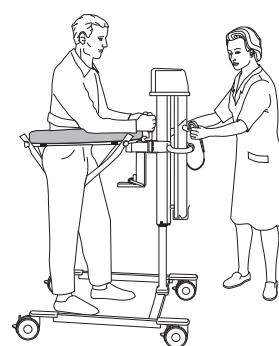
الشكل ٤



٥ قم بفك المقعد على شكل مجرفة. (راجع الشكل ٤)

٦ قم بضبط ارتفاع الجهاز المساعد Walker. تسمح عملية ضبط الارتفاع بخفض وزن الجسم المتغير. (راجع الشكل ٥)

الشكل ٥

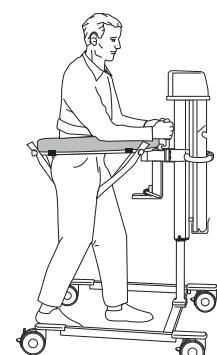


٧ قم بإعادة ضبط المقابض اليدوية.

الشكل ٦

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من جسم المريض، تأكد أن شعره وذراعيه وقدمييه ملتصقة بجسمه، ويفضل أن تستخدم الدعامات المخصصة لثبيته أثناء القيام بأي حركة.



إرشادات التنظيف والتعقيم

الملحقات الخاصة بالأداة المساعدة Walker للتعقيم

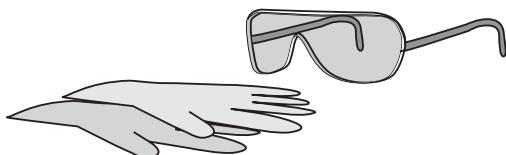
- قفازات واقية
- نظارات واقية
- زجاجة بخاخة تحتوي على معقم
- زجاجة بخاخة تحتوي على ماء
- قطعة قماش - رطبة وجافة
- مناشف معدة للاستخدام مرة واحدة
- فرشاة ذات سلك ناعم

معقم Arjo

استخدم معقم Arjo فقط للحصول على أفضل أداء.

إذا كان لديك أي استفسارات متعلقة بإجراءات التعقيم الملائمة أو الحصول على معلومات عن طلب منتج سائل (انظر الأجزاء والملحقات صفحة ٣٠)، فاتصل بخدمة عملاء Arjo. سوف يجد المعقم من انتقال التلوث وإزالة بقايا الأنسجة.

تحذير



استخدم دائمًا نظارات وقفازات وقانية لتجنب إصابة العين والجلد. في حالة حدوث تلامس، يجب غسل العينين بالماء الغزير. في حال حدوث أي تهيج بالعين أو الجلد، اتصل بالطبيب. اقرأ دائمًا إرشادات الاستعمال الخاصة بالمعقم وورقة بيانات سلامة المواد (MSDS) الخاصة به.

تنبيه

لتتجنب تلف الجهاز، لا تستخدم سوى المعقمات التي تحمل العلامة التجارية لشركة Arjo.

تحذير

للوقاية من انتقال التلوث، اتبع دائمًا التعليمات المذكورة في دليل إرشادات الاستعمال هذا.

تحذير

لتتجنب تهيج العين أو الجلد، لا تقم مطلقاً بالتعقيم في وجود المريض.

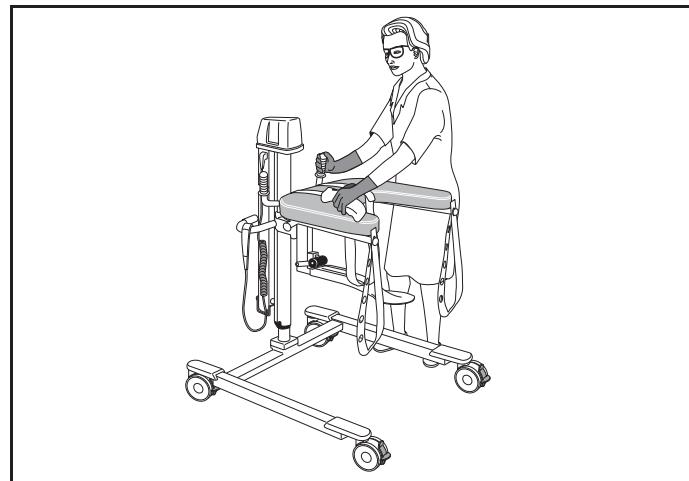
- ٩ إذا كان يتعدى إزالة المعقم، فقم برش ماء على الجزء المتأثر وامسحه بمنشفة الاستخدام الواحد.
- ١٠ كرر الخطوة السابقة حتى يتم إزالة جميع آثار المعقم.
- ١١ اترك جميع الأجزاء لتجف.

ابعد دائمًا الخطوات التالية البالغة ١١ للتعقيم السليم
في حالة استخدام **Arjo Shower Panels**،
يرجى مراجعة إرشادات الاستعمال المعنية.

ملاحظة
قم بازالة أي أجزاء قابلة للإزالة، مثل البطارية وأشرطة التعليق،
ثم قم بتنظيفها بشكل منفصل وفقًا لإرشادات التنظيف.

إزالة البقايا المرئية (من خطوة ١ إلى ١١)

- ١ قم بتنظيف الجهاز المساعد **Walker** وأجزائه القابلة للإزالة من البقايا المرئية باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء، أو بدلاً من ذلك باستخدام رذاذ الماء ومسحه بقطعة قماش نظيفة. ابدأ من أعلى وتحرك لأسفل.



التنظيف (الخطوة ٢ إلى ٥ صفحة ١١)

- ٢ قم برش المعقم على الجهاز المساعد **Walker** وأجزائه التي تم إزالتها.
- ٣ استخدم فرشاة أو قطعة قماش للتنظيف لإزالة أي تربصات إذا لزم الأمر.
- ٤ استخدم قطعة قماش رطبة جديدة لمسح كل آثار المعقم، أو يفضل رش رذاذ الماء ومسحه بقطعة قماش نظيفة.
- ٥ كرر الخطوة السابقة حتى يتم إزالة جميع آثار المعقم.

التعقيم (الخطوة ٦ إلى ١١ صفحة ١١)

- ٦ قم برش المعقم على الجهاز المساعد **Walker** وأجزائه التي تمت إزالتها.
- ٧ دع المعقم وقت الملامسة المناسب وفقًا للتعليمات الموجودة على الزجاجة.
- ٨ استخدم قطعة قماش رطبة جديدة لمسح كل آثار المعقم، أو يفضل رش رذاذ الماء ومسحه بقطعة قماش نظيفة.

تحذير

- لتجنب حدوث أي إصابات جسدية، لا تسحق البطارية، أو تتفتها، أو تفكها، أو تعبث بها بطريقة أخرى من الناحية الميكانيكية.
- في حالة تشقق حاوية البطارية وتسببها في تلامس المكونات للجلد أو الملابس، قم بشطفها على الفور بكمية وفيرة من الماء.
- في حالة ملامسة المكونات للعينين، قم بشطفها على الفور بكمية وفيرة من الماء واطلب العناية الطبية.
- قد يتسبب استنشاق هذا المحتويات في تهيج الجهاز التنفسي.
فوقر هواء نقياً ورعاية طبية.

تخزين البطارية

- يتم تسليم البطارية مشحونة ولكن ننصح بشحن البطارية عند استلامها نتيجة للتقرير الذاتي البطيء.
- ستقوم البطارية بالتقرير الذاتي ببطء عند عدم استخدامها.
- ينبغي أن تكون البطارية أثداء التخزين والنقل في نطاق درجة حرارة يتراوح من -٠ درجة مئوية إلى ٣٠ + درجة مئوية (٣٢ درجة فهرنهايت إلى ٨٦ درجة فهرنهايت)، حيث إن انخفاض درجة الحرارة سيعمل على زيادة فترة العمر الافتراضي للبطارية.
- للحصول على أقصى أداء للبطارية، لا تقم بتخزين البطارية في درجة حرارة أعلى من ٥٠ درجة مئوية (١٢٢ درجة فهرنهايت).

تركيب الشاحن

راجع الجزء الخاص بشاحن البطارية في إرشادات الاستعمال.

كيفية شحن البطارية

راجع الجزء الخاص بشاحن البطارية في إرشادات الاستعمال.

- احرص على ألا تسقط البطارية.
- اتصل بالسلطة المحلية المناسبة لاستشارتها، في حالة التخلص من البطاريات.
- تحقق من الملصق الموجود على البطارية.

تحذير انخفاض الشحن

إذا كانت البطارية بحاجة إلى شحنها، فسيتم سماع صون نغمة طنانة عند تعطيل الأداة الرفعة. في هذا الوقت، سيكون هناك طاقة بطارية كافية للانتهاء من المهمة الفورية.

استكشاف المشكلات وحلها

الإجراء المطلوب	المشكلة
<p>قم بتشغيل زر الإيقاف في حالة الطوارئ الأحمر واسحب البطارية إلى الخارج - ثم أخرج المريض من الأداة الرافعه واتصل بالموظفي المؤهل المختص.</p>	<p>تستمر الأداة الرافعه في عملية الرفع أو الخفض بعد تحرير زر التحكم اليدوي.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تأكد أن البطارية مُعشقة تماماً داخل حاوية البطارية. • تأكد أن مقبس اتصال أداة التحكم اليدوي معشق كما ينبغي بتجويف المقبس الكهربائي. • تأكد من أن البطارية مشحونة. 	<p>لن ترتفع الأداة الرافعه أو تنخفض بمجرد الضغط على زر التحكم اليدوي.</p>
<p>تحذير</p> <p>لتجنب حدوث أي إصابات، احرص على عدم ترك المريض دون مراقبة في أي وقت.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • استخدم زر الخفض في حالة الطوارئ لخفض المريض، راجع الرفع/الخفض في حالة الطوارئ صفحة ١٢ . • اتصل بالموظفي المؤهل المختص بمجرد أن يتم إخراج المريض من الأداة الرافعه. 	
<ul style="list-style-type: none"> • تأكد أنك أوقفت الفرامل كلها. • تأكد أن جميع العجلات تتحرك وتدور بحرية. • إذا استمرت المشكلة، فقم بإخراج المريض من الأداة الرافعه واتصل بالموظفي المؤهل المختص. 	<p>يصعب قيادة الأداة الرافعه أثناء النقل.</p>
<p>قم بإخراج المريض من الأداة الرافعه واتصل بالموظفي المؤهل المختص.</p>	<p>تصدر الأداة الرافعه صوتاً غريباً أثناء الرفع أو النقل.</p>
<p>اتصل بالموظفي المؤهل.</p>	<p>تصدر الأداة الرافعه صوت صفير مرة واحدة كل دقيقة في حالة عدم التشغيل.</p>
<p>يتم تزويد جهاز الرفع لهذا الجهاز بصامولة أمان. في حالة تفعيل بصامولة الأمان، سيكون من الممكن خفض المعدة إلى وضع الأمان فقط. في حالة حدوث هذا السيناريو، قم بابيقاف استخدام المعدة واتصل بالموظفي المؤهل المختص بالإصلاح.</p>	<p>يمكن خفض الأداة الرافعه فقط.</p>

العناية والصيانة الوقائية

قد يتعرض الجهاز المساعد **Walker** إلى التمزق والتآكل، لذا يجب اتباع الإجراءات الآتية لضمان احتفاظ المنتج بالمواصفات الأصلية لجهة التصنيع.

تحذير

لتجنب وقوع ضرر ناتج عن خلل وظيفي، احرص على فحص الجهاز بشكل دوري واتباع جدول الصيانة الموصى به. وفي بعض الحالات كالإفراط في استخدام المنتج أو وجوده في ظروف صعبة، قد يحتاج الجهاز إلى إجراء الفحوصات بمعدل أكبر. لذا فقد تجد القواعد والمعايير المحلية أشد صرامة من جدول الصيانة الموصى به.

ملاحظة

لا يمكن صيانة المنتج وخدمته أثناء استخدامه مع المريض

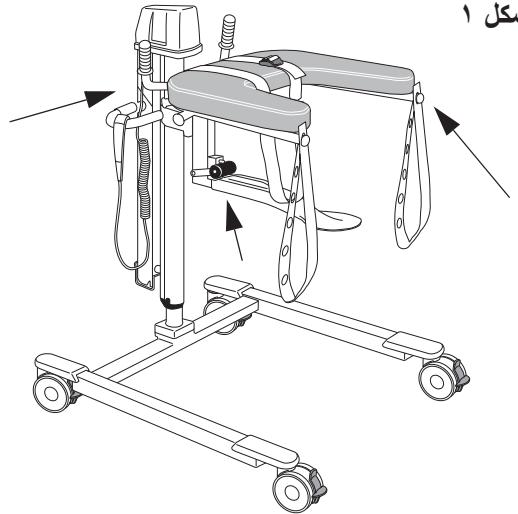
جدول الصيانة الوقائية: الأداة المساعدة **Walker**

التزامات مقدم الرعاية/الإجراء/الفحص	كل عام ثانٍ	كل يوم	كل أسبوع	كل عام
التنظيف/التطهير		X		
الفحص البصري لجميع الأجزاء المكشوفة		X		
فقد الوصلات الميكانيكية بالنظر إليها		X		
فحص البطارية والشاحن وذلك بالنظر إليها (الإصدار الكهربائي)		X		
فقد حالة أداة التحكم اليدوي وحالة سلكها (الإصدار الكهربائي)		X		
تحقق من حزام الأمان وأشرطة التعليق		X		
إجراء اختبار الوظائف		X		
فحص العجلات وتنظيفها		X		
الفحوصات السنوية بواسطة الموظفين المؤهلين فقط	X			
استبدال حزام الأمان وشروط التعليق				X

تحذير

لتجنب إصابة كل من المريض ومقدم الرعاية، لا تقم مطلقاً بتعديل المعدة أو استخدام أجزاء غير متوافقة.

الشكل ١



يجب أن ينفذ إجراء التزامات مسؤول الرعاية الصحية الموظف المختص الذي على دراية تامة بالجهاز المساعد *Walker* مع اتباع التعليمات الواردة في دليل إرشادات الاستعمال.

يومياً

- **التعقيم:** يجب تنظيف الجهاز المساعد *Walker* فوراً بعد كل استخدام. ينبغي استخدام المعمق المقدم من شركة Arjo بالتركيزات الموصى بها والموضحة على ملصق زجاجة المعمق.

تنبيه

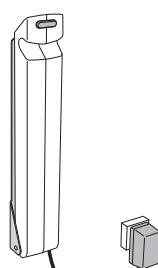
عدم استخدام المذيبات ذات الأساس البترولي، وإيثيلين ثلاثي الكلور، وما إلى ذلك، حيث إنها قد تؤدي إلى تلف البلاستيك.

كل أسبوع

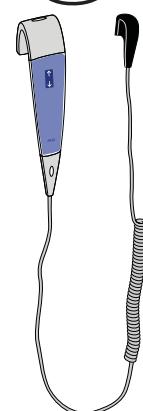
- **افحص حالة جميع الأجزاء المكسوقة بالنظر إليها:** افحص الجهاز المساعد *Walker* بحثاً عن وجود تلف. افحص جميع الأجزاء المكسوقة بصرياً، وخاصة أماكن الاحتكاك الشخصي سواء من قبل المريض أو مسؤول الرعاية.
- تأكد من عدم وجود شقوق، أو حواف حادة، أو أماكن غير صحيحة التي قد تسبب إصابة المريض أو المستخدم.
- قم بتبديل الأجزاء التالفة بأخرى سليمة.
- **تفقد الوصلات الميكانيكية بصرياً:** تأكد أن جميع البراغي والصواميل مربوطة بحكام ولا توجد أي فجوات. (راجع الشكل ١)
- تتحقق أن النظام الهيدروليكي يعمل بسلامة (الرفع والخفض).
- تتحقق من حالة البطارية والشاحن الخاص بها بالنظر إليها:
- افحص أيضاً حالة الكبل. تخلص منهم واستبدلهم على الفور إذا كانوا تالفين. (الإصدار الكهربائي) (انظر شكل ٢)
- تتحقق من حالة أداة التحكم اليدوي والكابل الخاص بها: قم بفحص حالة أداة التحكم اليدوي وكلها، وذلك بالنظر إليها. إذا وجدت أن بهما قطع أو تلف، فقم بالاستبدال. (الإصدار الكهربائي) (انظر شكل ٣)
- تتحقق من حزام الأمان وأشرطة التعليق، وذلك بالنظر إليها: تأكد أن السلك بأكماله خالٍ من أي اهتراء أو قطع أو شقوق أو تمزقات، وأن النسيج الداخلي لا يظهر وأنه لا يوجد أي تلف مرئي. إذا وجدت حزام الأمان أو شريط التعليق تالفاً، فقم بتبديله بواحد آخر. (راجع الشكل ٤)
- قم بإجراء اختبار الوظائف: اختبر الحركة لأعلى/أسفل بالضغط لأعلى/أسفل. اختبار الحالة الطارئة مرتفعة/منخفضة.

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

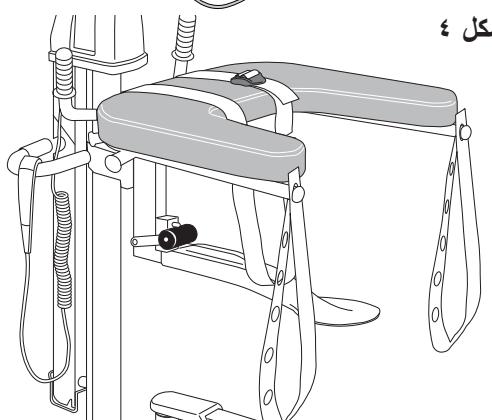
الشكل ٢

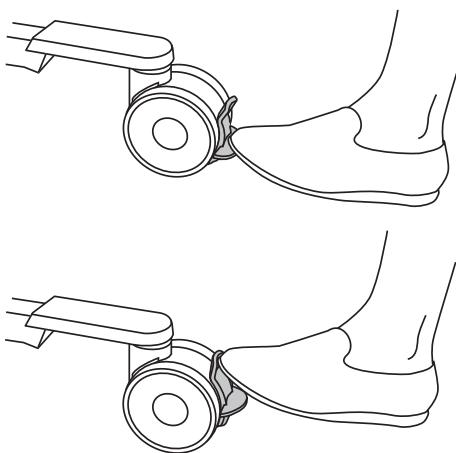


الشكل ٣



الشكل ٤





- فحص العجلات وتنظيفها: تأكد أن جميع العجلات في حالة سليةة وتدور وتتحرك بحرية (قد تتأثر وظيفة العجلات بالصابون، والشعر، والغبار، والمواد الكيميائية الناتجة عن تنظيف الأرضية). (راجع الشكل ٥)
- إذا تعطلت الوظيفة، فقم بتنظيف العجلات بالماء.
- تحقق من ربط العجلات بالهيكل وذلك بالنظر إليها.

الفحوصات السنوية بواسطة الموظفين المؤهلين فقط

ينبغي صيانة الجهاز المساعد *Walker* مرة سنويًا بالتوافق مع تلilik الصيانة والإصلاح.

اتصل بممثل الخدمة المحلية لشركة Arjo للتواقيع على اتفاقية الخدمة.

تحذير

لتتجنب وقوع ضرر و/أو استخدام منتج غير آمن، يجب أن تقوم مجموعة من الموظفين المؤهلين بتنفيذ تدابير الصيانة باستخدام الأدوات والقطع الصحيحة، واتباع الإجراءات الازمة. يجب أن يخضع الفنيون المؤهلون لتدريب موثق على صيانة هذا الجهاز.

ملاحظة

تقوم خدمة الموظفين المؤهلين بالتأكد من قيام مقدم الرعاية بجميع التزاماته. للتفاصيل، انظر إرشادات الخدمة المنفصلة.

المواصفات الفنية

النظام الهيدروليكي للأداة المساعدة Walker	
حمل العمل الآمن (SWL) (الحد الأقصى لوزن المريض)	١٣٦ كجم (٣٠٠ رطل)
الحد الأقصى لوزن الرفع	٤٤ كيلوجراماً (٩٧ رطلاً)
الحد الأقصى لإجمالي وزن الرفع (الأداة الرافعة + المريض)	١٨٠ كيلوجراماً (٣٩٧ رطلاً)
الجهاز الطبي	
النظام الكهربائي للأداة المساعدة Walker	
سعة الرفع	١٣٦ كجم (٣٠٠ رطل)
الحد الأقصى لوزن الرفع	٥٣ كجم (١١٧ رطل)
وزن البطارية	٤,٤ كجم (٩,٧ رطل)
الحد الأقصى لإجمالي وزن الرفع (الأداة الرافعة + المريض)	١٨٩ كجم (٤١٧ رطلاً)
الجهاز الطبي	
مصدر الطاقة	٤ فولت تيار مستمر
تصنيف الحماية	X4 معدل الحماية الدولي
مصدر	٢٥٠ فولت F1 F10AL
فنة العزل	جهاز الفتة
قوى تشغيل أدوات التحكم	2.7 N
مستوى الصوت	٦٥ ديبيل
النقل والتخزين والتشغيل (تسري على جميع موديلات الأداة المساعدة Walker باستثناء الشواحن)	
نطاق درجة الحرارة	٢٠ - ٢٠ درجة مئوية إلى +٧٠ درجة مئوية (-٤ درجات فهرنهايت إلى +١٥٨ درجة فهرنهايت) في حالة النقل
نطاق درجة الحرارة	٢٠ - ٢٠ درجة مئوية إلى +٧٠ درجة مئوية (-٤ درجات فهرنهايت إلى +١٥٨ درجة فهرنهايت) في حالة التخزين
نطاق درجة الحرارة	من +١٠٤ إلى +١٠٤ درجة مئوية (من ٥٠ إلى ٥٠ درجة فهرنهايت) أثناء التشغيل
مدى الرطوبة النسبية	١٠٪ إلى ٨٠٪ للنقل والتخزين ١٥٪ إلى ١٠٠٪ للتشغيل
نطاق الضغط الجوي	من ٨٠٠ إلى ١١٠٠ هيكتو باسكال في أثناء النقل والتخزين ٨٠٠ - ١٠٦٠ هيكتو باسكال في أثناء التشغيل
وضع التشغيل	الحد الأقصى للتشغيل في أقسام الطوارئ هو ١٠٪؛ حد أقصى دقيقة واحدة تشغيل؛ حد أدنى ٩ دقائق إيقاف تشغيل
قوة التشغيل	70 N
قوة اللاف	20 N
قوة زر الضغط (٩)	< ٥ نيوتن
قوة الفرامل	105 N
قوة الدراج	20 N
من الناحية البيئية	
نسبة التلوث	٢

التخلص من المنتج في نهاية عمره الافتراضي

- يجب إعادة تدوير جميع البطاريات الموجودة في المنتج بشكل منفصل. ويجب التخلص من البطاريات وفق اللوائح الوطنية أو المحلية.
- ينبغي تصنيف المعاليق بما في ذلك المدعّمات/المثبتات، أو مواد الحشو، أو أي منسوجات، أو بوليمرات، أو مواد بلاستيكية أخرى، وما إلى ذلك باعتبارها نفايات قابلة للاحترق.
- ينبغي تفكيك أنظمة الرفع التي تحتوي على مكونات كهربائية وإلكترونية أو سلك كهربائي وإعادة تدويرها وفقاً للتوجيه المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) أو وفقاً للوائح المحلية أو الوطنية.
- المكونات المصنوعة بشكل أساسى من أنواع مختلفة من المعادن (تحتوي على أكثر من 90٪ معادن من حيث الوزن) على سبيل المثال عوارض الحمالة، القصبان، الدعامات القائمة، وما إلى ذلك ينبغي إعادة تدويرها على أنها معادن.

تحذير

لتتجنب وقوع إصابات، قم دائمًا باتباع عمليات الدمج المسموح بها المدرجة في دليل إرشادات الاستعمال هذا. ولا يسمح بأي عمليات دمج أخرى

الدمج المسموح به

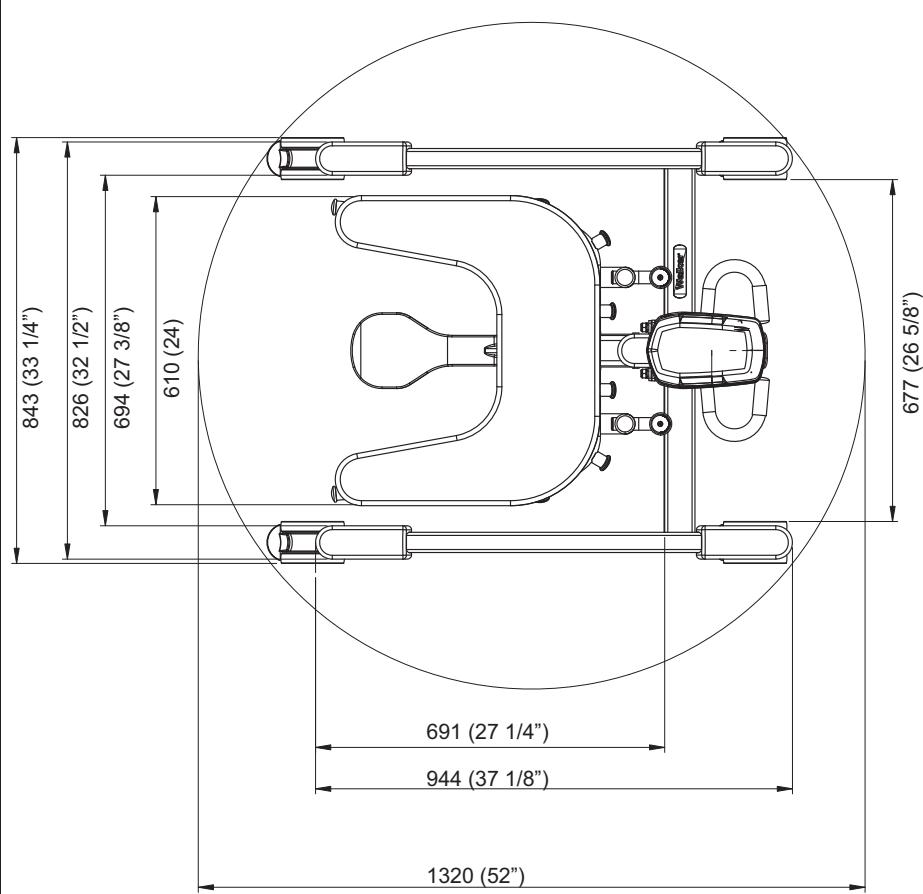
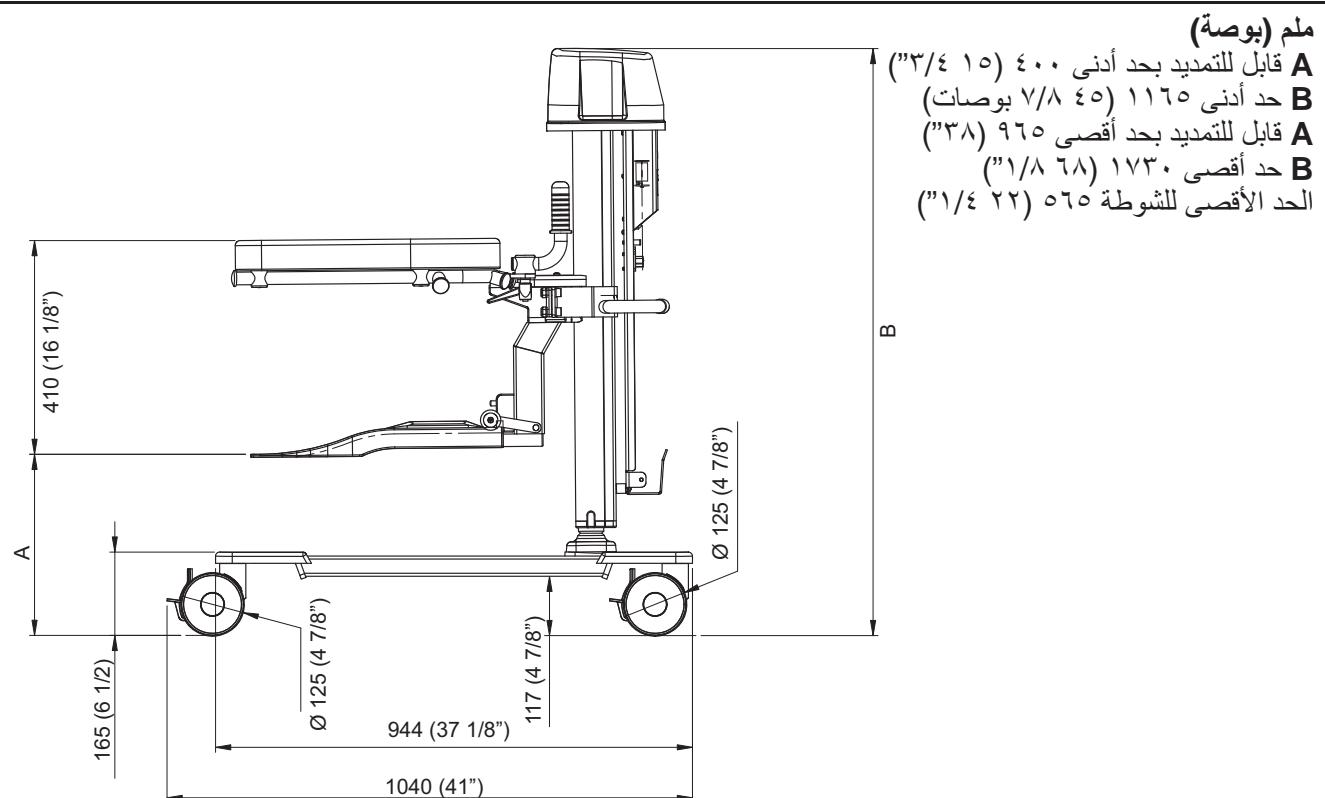
الطاقة

NDA0100-03	بطارية ٢٤ فولت
NDA4200-US و NDA2200-EU و NDA1200-EU و NDA8200-INT و NDA6200-AU	شاحن البطارية

قائمة المعايير والشهادات

الوصف	المعيار/الشهادة
الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء ١: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي	EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012
الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء ١: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)
الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء ١: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي رافعات نقل الأشخاص المعاقين - الشروط وطرق الاختبار	60601-1:14 CAN/CSA-C22.2 ISO 10535:2006

النظام الكهربائي للأداة المساعدة Walker



ملم (بوصة)

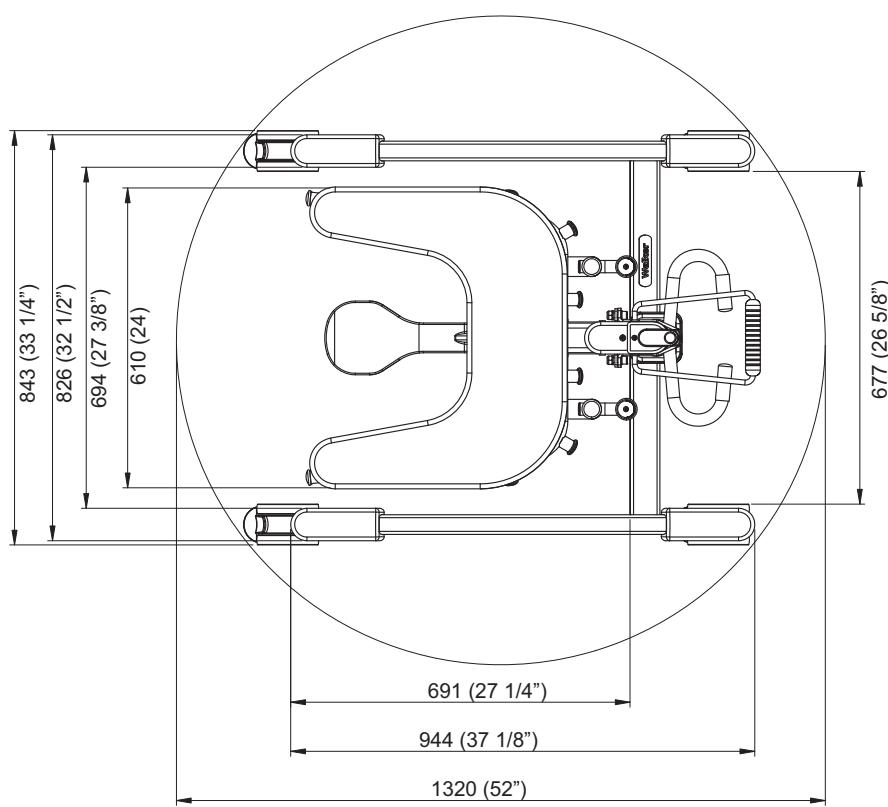
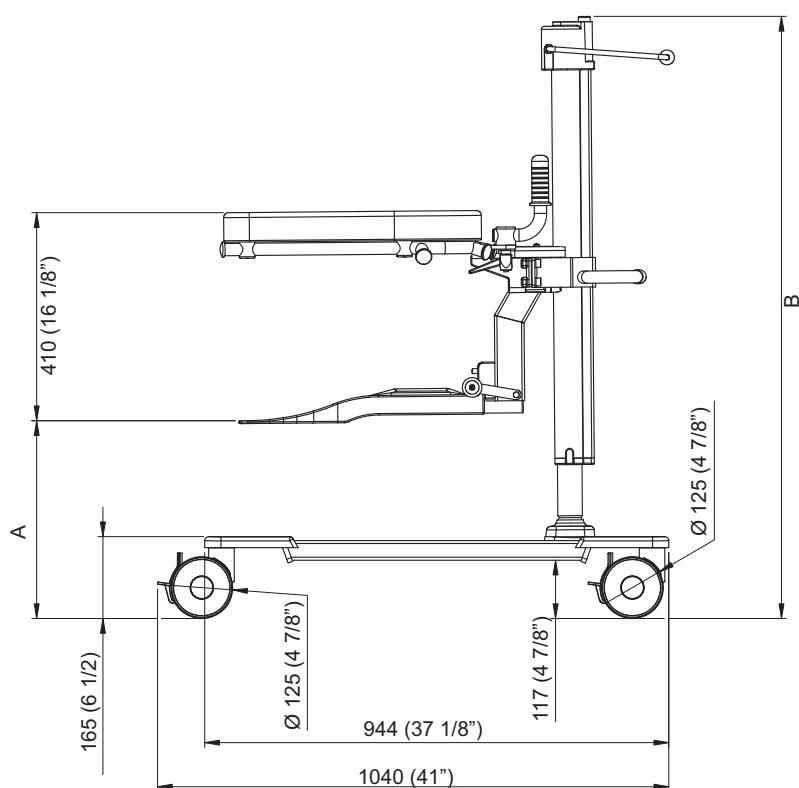
A قابل للتمديد بحد أدنى ٣٥٠ ("١/٨ ١٤)

B حد أدنى ١١٤٠ ("٧/٨ ٤٤)

A قابل للتمديد بحد أقصى ٨٥٠ ("٧/٨ ٣٣)

B حد أقصى ١٦٤٠ ("٥/٨ ٦٤)

الحد الأقصى للشوطه ٥٠٠ ("٥/٨ ١٩)



المُلصقات

افضل المكونات الكهربائية والإلكtronية كل على حدة لإعادة تدويرها وفقاً لتوجيهات المجموعة الأوروبية EU/2012/19/WEEE (لائحة مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE))	
البطارية هي مصدر طاقة هذا الجهاز.	
الخطر البيئي - يشمل مادة الرصاص. غير قابل للتخلص.	
قابلة لإعادة التدوير	
تشير علامة CE إلى التوافق مع تشريعات الجماعة الأوروبية المنسقة	
يشير إلى أن المنتج هو جهاز طبي وفقاً للائحة الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية 2017/745	
مصنف من شركة Underwriters Laboratories Inc. فيما يُخص مخاطر الصعق الكهربائي، والنار، والمخاطر الميكانيكية، وغيرها من المخاطر المحددة بما لا يتفق إلا مع الاعتمادات وقائمة المقاييس	
اسم الجهة المصنعة وعنوانها	
تاريخ التصنيع	

ملصق البطارية	يوضح معلومات السلامة والمعلومات البيئية الخاصة بالبطارية.
ملصق التعريف	يوضح تعريف المنتج، والرقم التسلسلي، وسنة التصنيع، وشهر التصنيع.
ملصق البيانات	يوضح الأداء الفني ومتطلباته، مثل: طاقة الإدخال، وجهد الإدخال، وأقصى وزن للمريض، وما إلى ذلك.
إجراء الاختبار بملصق الوزن	يوضح التاريخ والوزن المستخدم عند التحقق من صحة المنتج.

شرح الرمز	
حمل التشغيل الآمن (أقصى حمل كلي)	SWL
إجمالي كتلة الجهاز متضمنة حمل التشغيل الآمن.	+ _{SWL} = kg / lb
شوط الرفع	
مصدر الجهد الكهربائي	—
٤ فولت تيار مستمر	٤ فولت
الحد الأقصى للطاقة	الحد الأقصى:
١٥٠ فولت أمبير	١٥٠ فولت أمبير
المصیر FA - F10AL ٢٥٠ فولت	
درجة الحماية (أي حماية المنتج من تاثير الماء)	معدل الحماية الدولي X4
رقم المنتج الخاص بالبطارية	NDA0100-XX
وضع التشغيل لوظيفة الارتفاع/الانخفاض: الحد الأقصى للتشغيل في أقسام الطوارئ هو٪ ١٠؛ حد أقصى دقة واحدة تشغيل؛ حد أدنى ٩ دقائق إيقاف تشغيل	الحد الأقصى لتشغيل في أقسام الطوارئ٪ ١٠ هو٪ ١٠
نوع ب، الجزء المستخدم: حماية ضد الصدمة الكهربائية طبقاً للائحة اللجنة الدولية للتغذية الكهربائية 1-60601-EC	
اقرأ أولاً إرشادات الاستعمال قبل استخدام المنتج.	



التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم اختبار المنتج لضمان امتثاله للمعايير التنظيمية الحالية فيما يتعلق بقدرته على منع التداخل الكهرومغناطيسي (EMI) من مصادر خارجية. قد تساعد بعض الإجراءات على تقليل التداخلات الكهرومغناطيسية:

- لا تستخدم سوى كابلات شركة Arjo وقطع غيرها تقادياً لزيادة الانبعاثات أو انخفاض الحصانة الذي يمكن أن يؤثر في الأداء التشغيلي الصحيح للجهاز.
- تأكد من امتنال الأجهزة الأخرى في مناطق مراقبة المريض و/أو دعم الحياة لمعايير الانبعاثات المقبولة.

تحذير

إن أجهزة الاتصال اللاسلكية مثل أجهزة شبكات الكمبيوتر اللاسلكية، والهواتف المحمولة، والهواتف اللاسلكية ومحطات قواعدها، وأجهزة الاتصال اللاسلكي، وما إلى ذلك، قد تؤثر في هذا المنتج، لذلك ينبغي الاحتفاظ بها في منطقة تبعد ١,٥ متر على الأقل من هذا الجهاز.

بيئة الاستخدام: منشآت الرعاية الصحية المتخصصة الحالات الاستثنائية: الأجهزة الجراحية عالية التردد والغرف المحمية من التردد اللاسلكي لـ ME SYSTEM المخصصة للتصوير بالرنين المغناطيسي

تحذير

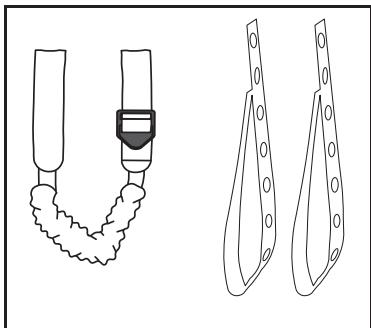
يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار أجهزة أخرى أو وضعه معها لأن هذا قد يؤدي إلى عدم تشغيله بالشكل الصحيح. وإذا كان مثل هذا الاستخدام أمراً ضرورياً، فيجب مراقبة هذه المعدة والأجهزة الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.

التوجيهات وإعلان الجهة المصنعة – الانبعاث الكهرومغناطيسي			
التجهيزات	التوافق	اختر الانبعاثات	
يستخدم هذا الجهاز طاقة الترددات اللاسلكية فقط لوظائفها الداخلية. لذا، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية تكون منخفضة للغاية، ومن غير المحتمل أن تؤدي إلى أي نوع من التداخل مع الأجهزة الإلكترونية القريبة منها.	مجموعة 1	انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	
إن هذا الجهاز مناسب للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات المحلية وتلك التي تتصل مباشرةً بالشبكة العامة لإمداد الطاقة منخفضة الجهد التي تختص بتزويد المباني المستخدمة في أغراض محلية بالطاقة.	الفئة ب	انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	

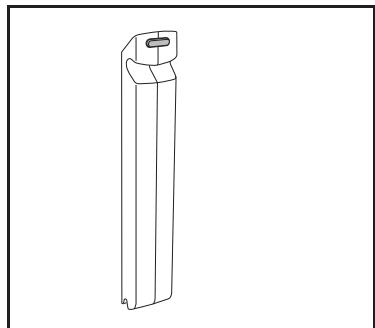
التوجيهات وإعلان الجهة المصنعة - الحماية من الانبعاثات الكهرومغناطيسية

البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيهات	مستوى التوافق	مستوى الاختبار الخاص بمعيار اللجنة الدولية للنفاذة الكهربائية (IEC 60601-1-2)	اختبار الحصانة
الأرضيات ينبغي أن تكون خشبية، أو خرسانية، أو سيراميكية. وإذا كانت الأرضيات مخططة بمادة اصطناعية، فالرطوبة النسبية ينبغي أن تقل عن ٣٠٪.	٢± كيلو فولت، ±٤ كيلو فولت، ٨± كيلو فولت، ±١٥ كيلو فولت في الهواء ٨± كيلو فولت عند اللامس المباشر	٢± كيلو فولت، ±٤ كيلو فولت، ٨± كيلو فولت، ±١٥ كيلو فولت في الهواء ٨± كيلو فولت عند اللامس المباشر	تفريغ الشحن الإلكتروني (ESD) EN 61000-4-2
يجب عدم استخدام أجهزة الاتصالات التي تعمل بالترددات اللاسلكية المحمولة والمتقلقة بالقرب من أي جزء من المنتج بما في ذلك الكابلات، بمسافة أقل من متر واحد إذا كان معدل طاقة خرج أجهزة الإرسال يتجاوز ١ وات يجب أن تكون شدة المجال من أجهزة الإرسال الثابتة التي تعمل بالترددات اللاسلكية، كما يحددها مسح الموقع الكهرومغناطيسي، أقل من مستوى التوافق في كل نطاق للتردد. قد يحدث التداخل في المنطقة المحيطة بالجهاز التي يوجد عليها هذا الرمز: (())	٣ فولت في ١٥، ٠، ١٥ ميجا هرتز إلى ٨٠ ميجا هرتز ٦ فولت داخل النطاقات الصناعية والعلمية والطبية (ISM) ونطاقات راديو الهواة بين ٠، ١٥ ميجا هرتز و ٨٠ ميجا هرتز ٨٠٪ AM في ١ كيلو هرتز	٣ فولت في ١٥، ٠، ١٥ ميجا هرتز إلى ٨٠ ميجا هرتز ٦ فولت داخل النطاقات الصناعية والعلمية والطبية (ISM) ونطاقات راديو الهواة بين ٠، ١٥ ميجا هرتز و ٨٠ ميجا هرتز ٨٠٪ AM في ١ كيلو هرتز	التشوتشات الموصولة التي تتسبب فيها حقول الترددات اللاسلكية EN 61000-4-6
	بيان الرعاية الصحية المتخصصة ٣ فولت/متر من ٨٠ ميجا هرتز إلى ٢، ٧ جيجا هرتز ٨٠٪ AM في ١ كيلو هرتز	بيان الرعاية الصحية المتخصصة ٣ فولت/متر من ٨٠ ميجا هرتز إلى ٢، ٧ جيجا هرتز ٨٠٪ AM في ١ كيلو هرتز	المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية المشعة EN 61000-4-3
	٣٨٥ ميجا هرتز - ٢٧ فولت/متر ٤٥٠ ميجا هرتز - ٢٨ فولت/متر ٧٤٥، ٧٤٠، ٧١٠، ٧٨٠ ميجا هرتز - ٩ فولت/متر ٨١٠، ٨٧٠، ٩٣٠ ميجا هرتز - ٢٨ فولت/متر ٢٤٥٠، ١٩٧٠، ١٨٤٥، ١٧٢٠ ميجا هرتز - ٢٨ فولت/متر ٥٢٤٠، ٥٥٠٠، ٥٧٨٥ ميجا هرتز - ٩ فولت/متر	٣٨٥ ميجا هرتز - ٢٧ فولت/متر ٤٥٠ ميجا هرتز - ٢٨ فولت/متر ٧٤٥، ٧٤٠، ٧١٠، ٧٨٠ ميجا هرتز - ٩ فولت/متر ٨١٠، ٨٧٠، ٩٣٠ ميجا هرتز - ٢٨ فولت/متر ٢٤٥٠، ١٩٧٠، ١٨٤٥، ١٧٢٠ ميجا هرتز - ٢٨ فولت/متر ٥٢٤٠، ٥٥٠٠، ٥٧٨٥ ميجا هرتز - ٩ فولت/متر	مجالات القرب من أجهزة الاتصالات التي تعمل بالترددات اللاسلكية EN 61000-4-3
يجب أن تكون المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة عند مستويات مميزة من موقع نموذجي في بيئات تجارية أو بيئات مستشفىات.	١± كيلو فولت لمنافذ جزء دخل الإشارة (SOP)/(جزء خرج الإشارة (SIP)) ١٠٠ كيلو هرتز لتردد التكرار	١± كيلو فولت لمنافذ جزء دخل الإشارة (SOP)/(جزء خرج الإشارة (SIP)) ١٠٠ كيلو هرتز لتردد التكرار	التدفق الكهربائي العابر/السريع EN 61000-4-4
	٣٠ أمبير/متر ٥٠ هرتز أو ٦٠ هرتز	٣٠ أمبير/متر ٥٠ هرتز أو ٦٠ هرتز	المجال المغناطيسي لتردد الطاقة EN 61000-4-8
أ يمكن التنبؤ بشدة المجال من أجهزة الإرسال الثابتة، مثل المحطات الرئيسية للهواتف اللاسلكية (الخلوية/اللاسلكية) وأجهزة الراديو محمولة الأرضية، وهواية اللاسلكي، وبث راديو AM وFM، والبث التلفزيوني، بدقة نظرًا. يجبأخذ مسح الموقع الكهرومغناطيسي في الحسان، لنقييم البيئة الكهرومغناطيسية بسبب وجود أجهزة إرسال ترددات ثابتة. إذا تجاوزت شدة المجال التي تم قياسها في الموقع الذي يستخدم فيه المنتج مستوى توافق الترددات اللاسلكية المطبق الموضح أعلاه، يجب مراقبة المنتج للتأكد من عمله بشكلٍ طبيعي. وإذا لاحظت وجود شيء غير طبيعي في الأداء، فقد يستلزم الأمر اتخاذ إجراءات إضافية.	ب يجب أن تقل قوى المجال عن ١ فولت لكل متر، إذا زاد مجال التردد عن المعدل الذي يتراوح ما بين ١٥٠ كيلو هرتز إلى ٨٠ ميجا هرتز.		

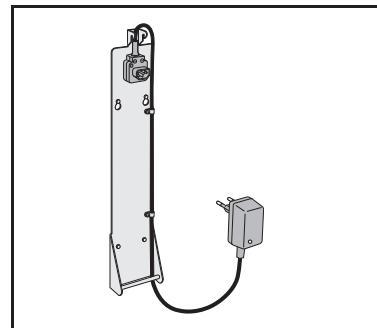
الأجزاء والملحقات



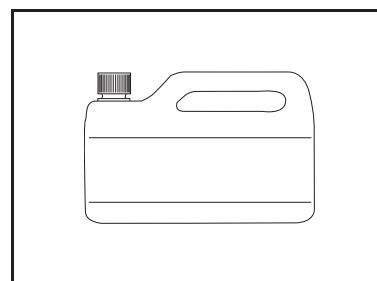
GCA0010-031
حزام الأمان، والخشوة،
وأنشرطة التعليق



بطارية إضافية
NDA 0100



شاحن البطارية
NDAX000-XX



للحصول على معقم،
اتصل بالممثل المحلي الخاص بك

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontutie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 Malmö
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.